

JOSE LLOREDA CAMACHO & CO.

Calle 72 No. 5-83 Piso 5, Bogotá, D.C. Tel: 6069700 Fax 6069701

53

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COME
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____ D. _____

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 07-088033- -00002-0000

Fecha: 2007-11-21 16:35:55 Dep. 2020 NUECREACION
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 4

Re: P1.-NESTEC S.A.-Solicitud de Patente de Invención en Fase
Nacional PCT para "MEZCLA DE OLIGOSACÁRIDO".-Clase
A23L 1/29.-Expediente número 07-088.033.-

1. Me refiero al auto dictado por ese Despacho notificado por fijación en lista el 5 de Octubre de 2007.
2. Atentamente me permito presentar a ese Despacho el documento que acredita el traspaso que los autores del invento de la referencia, hacen a favor de mí representado de sus derechos sobre el mismo, debidamente apostillado y junto con su Traducción Oficial No. 334/07 debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores bajo el número 689167 de 19 de Noviembre de 2007.
3. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y proceder de conformidad.

Señor Superintendente,


ALICIA LLOREDA RICAURTE

T.P. 53.215

54

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 334/07 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN FRANCÉS, EL CUAL PARA SU IDENTIFICACIÓN SE SELLA CON EL SELLO DEL TRADUCTOR. ESTA ES UNA TRADUCCIÓN OFICIAL EFECTUADA EL DIA 16 DE NOVIEMBRE 2007 POR JEAN-JACQUES TURPIN, C.E.: 193849 DE BOGOTÁ, TRADUCTOR E INTÉRPRETE OFICIAL SEGÚN RESOLUCIÓN No. 2680/91 DEL 19 DE DICIEMBRE DE 1991, EXPEDIDA POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA DE COLOMBIA.

Autenticaciones que se hallan a continuación de un documento de traspaso conferido en inglés y español por (1) **SPRENGER Norbert**, (2) **MORGAN François**, (3) **BERROCAL Rafael**, y (4) **BRAUN Marcel** domiciliados respectivamente en (1) Chemin de Sechaude 18, 1073 Savigny, Suiza, de nacionalidad Liechtenstein, de profesión Glicobiólogo, traspaso con fecha del 01.09.2000; (2) 35 bis Bld de la Liberté, F-35000 RENNES, de nacionalidad francesa, de profesión Director de Investigación y Desarrollo, traspaso con del fecha del 01.11.2001; (3) 81, rte de Saint Légier, 81, CH-1806 Saint-Légier, Suiza, de nacionalidad española, de profesión PHD en física y química, traspaso con fecha del 01.07.1982; y, (4) Buchwaldstrasse 4, 3510 Konolfingen, Suiza, de nacionalidad suiza, de profesión investigador científico, traspaso con fecha del 01.02.1981, quienes declaran ser los únicos y verdaderos inventores de "MEZCLA DE OLIGOSACÁRIDO". Así mismo, declaran ceder y transferir sin reserva ni limitación dicha invención a favor de **Nestec S.A.**, una compañía organizada y existente de conformidad con las leyes de Suiza, domiciliada en Avenue Nestlé 55, CH-1800 Vevey, Suiza.

Firma ilegible de Norbert SPRENGER, François MORGAN, Rafael BERROCAL y Marcel BRAUN.

Legalización N° 6.287. Con base en un cotejo de firmas, la suscrita BRIGITTE FAHRNI CHIUSANO, Notario en Vevey para el Cantón de Vaud, Suiza, certifica la firma puesta por el Señor Norbert SPRENGER, domiciliado en Savigny, Cantón de

Traducción Oficial No. 334/07
JEAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Intérprete Oficial
FRANCOIS - ESPAÑOL
Res. Minjusticia No. 2680/91

55

Vaud, Suiza, Señor François MORGAN, domiciliado en Rennes, Francia, Señor Rafael BERROCAL FLORES, domiciliado en Saint-Légier-La-Chièssaz, Cantón de Vaud, Suiza y Señor Marcel BRAUN, domiciliado en Konolfingen, Cantón de Berna, Suiza, quienes son conocidos del suscrito notario.

Dado en Vevey, el ocho de octubre de dos mil siete. Firma ilegible del Notario. Sello: BRIGITTE FAHRNI CHIUSANO, Notario.

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1964)

1. - País: Suiza
- El presente documento público
2. - ha sido firmado por Brigitte Fahrni Chiusano,
3. - obrando en calidad de Notario
4. - con sello de Brigitte Fahrni Chiusano, Notario

2007 NOV 19 A 11:56
BOGOTÁ D.C.
BOGOTÁ D.C.
BOGOTÁ D.C.

CERTIFICADO

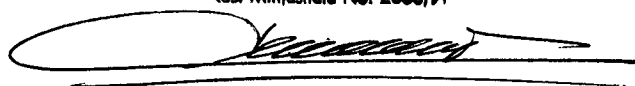
5. - En Lausana
6. - El 09 de octubre 2007
7. - Por la Cancillería del Estado del Cantón de Vaud
8. - Bajo el número **10865**
9. - Sello: Cancillería del Consejo de Estado – Cantón de Vaud
10. - Por el Canciller de Estado, firma ilegible de AGRON ISMAILI.

689167
BOGOTÁ D.C.
BOGOTÁ D.C.
BOGOTÁ D.C.

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en los archivos de esta oficina para confrontación y a la cual me remito.

Traducción oficial No. 334/07.
Traductor: Jean-Jacques Turpin.
Bogotá, D.C., 16 de noviembre 2007.

Traducción Oficial No. 334/07
JEAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Intérprete Oficial
FRANCO - ESPAÑOL
Res. Minjusticia No. 2680/91



56

ASSIGNMENT

The undersign, (Inventors' details and signature :
bottom of page)

hereby state under oath to be sole and true
inventor of

Oligosaccharide Mixture.

state as well that assign, without
reservations or limitation, in favor of

Nestec S.A.,
a Swiss Body Corporate of Avenue Nestlé 55
CH-1800 Vevey, Switzerland

all rights inherent to said invention, and that the
above mentioned corporation hereby is enabled
to apply, in its name, for the corresponding
patent in the Republic of Colombia.

TRASPASO

abajo firmado (detalles y firmas de los inventores
al final de la página)

declaramos bajo juramento ser únicos
y verdaderos inventores de

Mezcla de oligosacárido

Declaramos asimismo que cedemos y transferimos
sin reserva ni limitación, a favor de la sociedad

Nestec S.A.,
organizada y existente de conformidad con las
leyes de Suiza

domiciliada en Avenue Nestlé 55 CH-1800 Vevey, Suiza
todos los derechos inherentes a dicha invención
y que la citada sociedad queda facultada para
solicitar en su nombre la patente correspondiente
en la República de Colombia.

Inventors' details and signature(s)

SPRENGER Nibert
Chemin de Sechaude 18
1073 SAVIGNY
Switzerland
Citizen of LIECHTENSTEIN
Glyco-Biologist
Assignment date : 01.09.2000



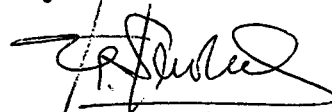
BRAUN Marcel
Buchwaldstrasse 4
3510 KONOLFINGEN
Switzerland
Citizen of SWITZERLAND
Research scientist
Assignment date : 01.02.1981



MORGAN François
35 bis Bld de la Liberté
F-35000 RENNES
Citizen of FRANCE
R&D Manager
Assignment date : 01.11.2001



BERROCAL Rafael
81, rte de Saint Léger
CH-1806 SAINT-LEGER
Switzerland
Citizen of SPAIN
PHD Physical Chemistry
Assignment date : 01.07.1982

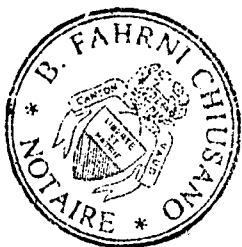


Légalisation au dos ./.

Légalisation No 6'287.-

Sur la base d'une comparaison de signatures, BRIGITTE FAHRNI CHIUSANO, Notaire à Vevey pour le Canton de Vaud, Suisse, certifie authentiques les signatures apposées d'autre part par M. Norbert SPRENGER, domicilié à Savigny, Canton de Vaud, -- Suisse, M. François MORGAN; domicilié à Rennes, France, M. Rafael BERROCAL FLORES; domicilié à Saint-Légier-La Chiésaz, Canton de Vaud, Suisse, et M. Marcel BRAUN, - domicilié à Konolfingen, Canton de Berne, Suisse, lesquels sont personnellement -- connus du notaire soussigné. -----

VEVEY, LE HUIT OCTOBRE DEUX MILLE SEPT. -----



Brigitte Fahrni Chiusano

APOSTILLE	
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)	
1. Pays: SUISSE	
Le présent acte public	
2. a été signé par <u>BRIGITTE FAHRNI CHIUSANO</u>	
3. agissant en qualité de <u>NOTAIRE</u>	
4. est revêtu du sceau/timbre de	
<u>B. FAHRNI CHIUSANO, NOTAIRE</u>	
Attesté	
5. à Lausanne	6. le <u>9 OCTOBRE 2007</u>
7. par la Chancellerie d'Etat du Canton de Vaud	
8. sous No <u>10865</u>	
9. Sceau/timbre:	10. Signature
	pr le Chancelier d'Etat: <u>AGRON ISMAILI</u>
	<i>Agron Ismaili</i>

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 57

2020
Bogotá D.C.,

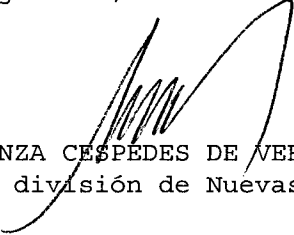
Doctor(a)
LLOREDA RICAURTE ALICIA
Apoderado(a) y/o Representante de
NESTEC S.A.

REFERENCIA	Radicación No.	07 88033
	Solicitud internacional	PCT/EP2006/060130
	Fecha inicio fase nacional	21/09/2007
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	5561
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

29 FEB. 2008


ALIX CARMENZA CESPÉDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

adpa10